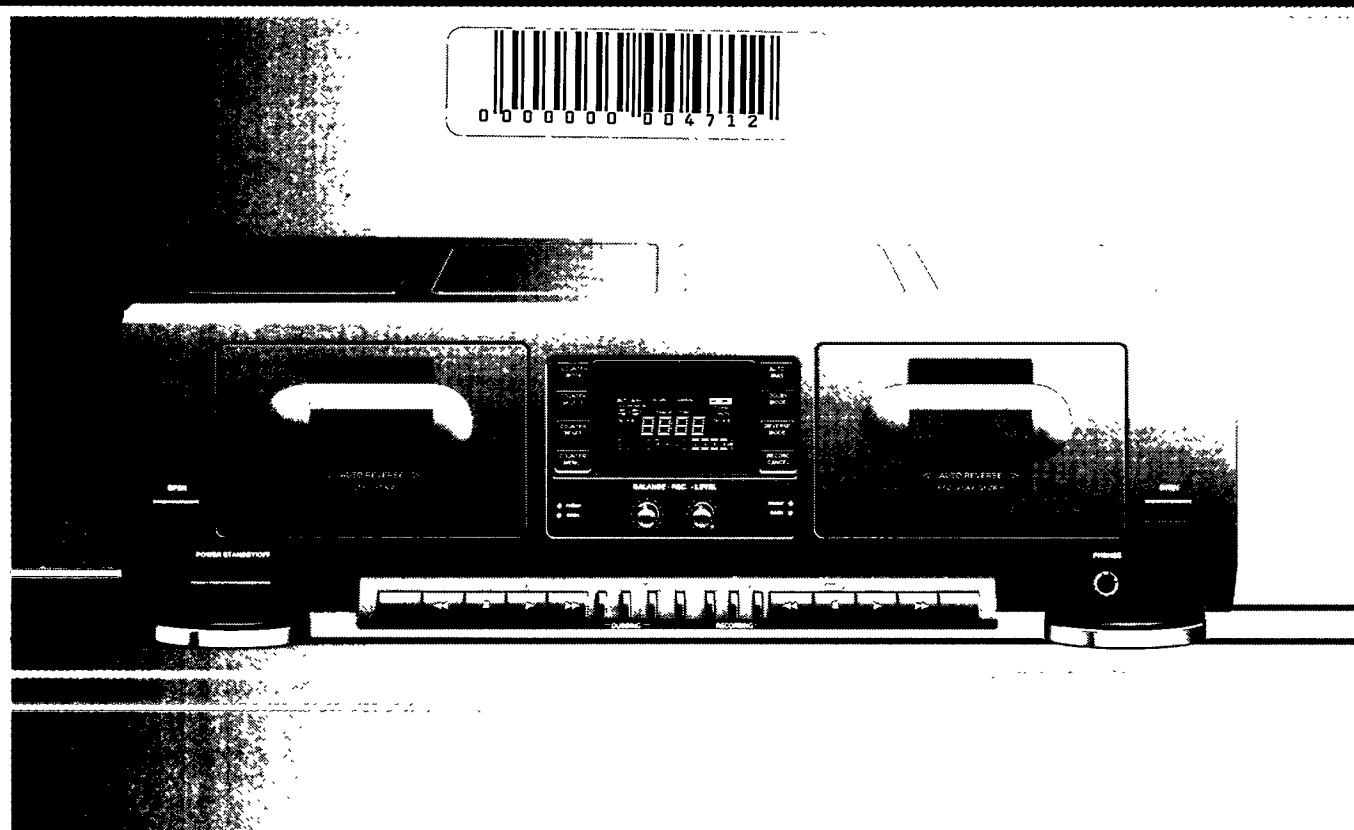


PHILIPS



FC 931



Ⓒ	Stereo Cassette Deck	4
Ⓕ	Platine Cassette Stéréo	10
Ⓓ	Stereo Kassettendeck	16
Ⓐ	Stereo Cassettedeck	22
Ⓔ	Tocacasetes Estereofónico	28
Ⓘ	Tape Deck Stereo	34
Ⓖ	Stereo Kasette deck	40
Ⓒ	Stereo Kassettdeck	46
Ⓕ	Stereokasettidekki	52



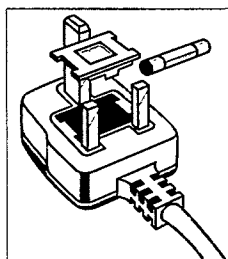
PHILIPS

Important notes for users in the U.K.:

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 AMP, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.



If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 A.

Note:

The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- 1 Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured blue or black.
- 2 Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured brown or red.
- 3 Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E or $\perp$ or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

If in doubt, consult a qualified electrician.

(MEX) Mexico NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(N) Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.

(GB) Englishpage 4

Technical specifications.....page 58

English

(F) Françaispage 10

Caractéristiques techniquespage 58

Français

(D) DeutschSeite 16

Technische DatenSeite 59

Deutsch

(NL) Nederlandspagina 22

Technische gegevenspagina 59

Nederlands

(E) Españolpágina 28

Especificaciones técnicas....página 60

Español

(I) Italianopagina 34

Dati tecnici.....pagina 60

Italiano

(DK) Danskside 40

Tekniske dataside 61

Dansk

(S) Svenskasida 46

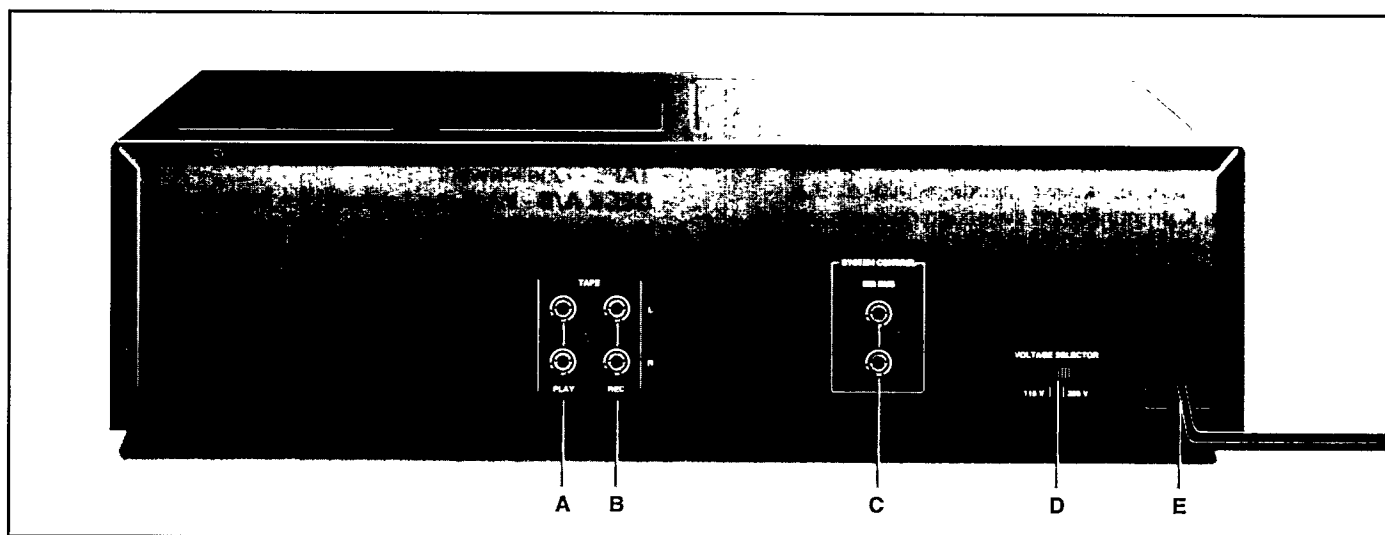
Tekniska datapage 61

Svenska

(FIN) Suomisivu 52

Tekniset tiedot.....sivu 62

Suomi



Dank u voor het kiezen van het Philips FC931 stereo cassettedeck.

Nederlands

Als cassettedeck van de kwalitatief hoogstaande Philips 900 serie geluidsapparatuur, paart de FC931 superieure opname- en weergavekwaliteit aan een hoge mate van gebruiksgemak.

Opname- en weergavekwaliteit stoelen op een 'solenoid' elektronische koppenconcept, op zijn beurt gesteund door verfijningen als:

- Dubbele autoreverse cassettransport
- Dolby B/C ruisonderdrukking.
- Het Dolby HX Pro Headroom-uitbreidingssysteem.
- De mogelijkheid CD-opnames te synchroniseren.
- De ESI-BUS-aansluitingen voor volledige integratie in Philips HiFi-systemen (900 serie) met ESI-afstandsbediening.
- Automatische aanpassing van de BIAS (voormagnetisatie) instelling

Lees **voor** u het cassettedeck aansluit of probeert te bedienen deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Ze omvat vijf delen:

- **Installatie:** geeft aan hoe u uw cassettedeck aansluit.
- **Bediening:** verklaart de voornaamste bedieningsorganen.
- **Uitgebreide mogelijkheden:** gaat dieper in op de bediening en mogelijkheden van het cassettedeck.
- **Systeemaspecten:** verklaart de Enhanced System Intelligence en zijn mogelijkheden.
- **Algemene informatie:** aanwijzingen voor het onderhoud.

WAARSCHUWING

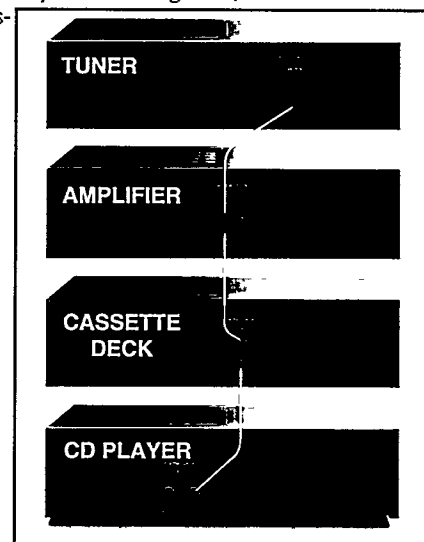
Sluit het netsnoer pas aan als de andere aansluitingen klaar zijn en u de op het typeplaatje aangegeven netspanning gecontroleerd hebt.

NETVOEDING

- Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Raadpleeg uw handelaar of service-organisatie als dat niet het geval is.
- Als uw deck een spanningskiezer heeft mag deze alleen verdraaid worden als het apparaat uitgeschakeld is.
- Steek de netstekker in het stopcontact.
- Als uw versterker voorzien is van AC MAINS OUTLETS kunt u de netstekker ook daarop aansluiten. De netvoeding is nu ingeschakeld.
- Trek de netstekker uit het stopcontact of uit de versterker als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

AANSLUITINGEN

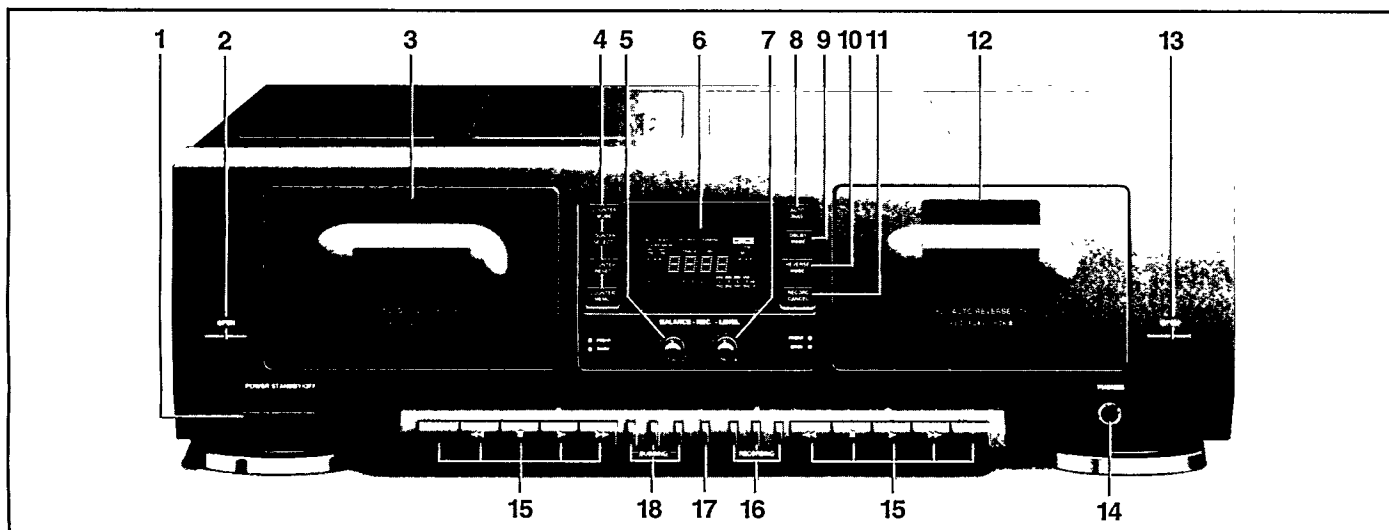
- A PLAY** – uitgangsbussen; voor aansluiting op de TAPE-ingang van de versterker.
- B REC** – ingangsbussen; voor aansluiting op de TAPE-uitgang van de versterker.
- C ESI BUS** (Enhanced System Intelligence)
Afstandsbedienings-in/uitgang voor onderlinge doorverbinding van de apparatuur bij integratie van het cassettedeck in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting (Philips 900 serie).
- Verbind de ESI BUS van het deck met de ESI BUS van een apparaat dat voorzien is van het ESI-afstandsbedieningssysteem.



- D Spanningskiezer 115 V/230 V** – instellen van de netspanning (niet op alle uitvoeringen).
- E Netsnoer.**

Het typeplaatje zit op de achterkant van het cassettedeck. Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Als alle nodige aansluitingen klaar zijn kunt u het deck in gebruik nemen. In het volgende hoofdstuk leest u hoe het bediend moet worden.



- 1 **POWER STANDBY/OFF** – in- en uitschakelen van het cassettedeck.
- 2 **OPEN** – openen en sluiten van de cassettehouder 3 van deck A.
- 3 **Cassettehouder A** – voor afspelen in beide richtingen
- 4 **COUNTER**
 - **COUNTER MODE** – kiezen van de informatie op het display: teller, totale speelduur of speelduur van het huidige nummer.
 - **COUNTER SELECT** – de teller laten tellen voor deck A of voor deck B.
 - **COUNTER RESET** – terugzetten van de teller op 0000.
 - **COUNTER MEMO** – vastleggen van de tellerstand in het geheugen.
- 5 **REC BALANCE** – instellen van de balans tussen de opneemsterkte van het linkerkanaal en van het rechterkanaal.
- 6 **Display**
- 7 **REC LEVEL** – instellen van de opneemsterkte.
- 8 **AUTO BIAS** – starten van de automatische procedure die de juiste BIAS (voormagnetisatie) instelt voor de tape in deck B.
- 9 **DOLBY NR** – in- en uitschakelen van het Dolby ruisonderdrukkingssysteem en kiezen van Dolby B of Dolby C.
Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen. DOLBY, het dubbel D symbool en HX Pro zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- 10 **Reverse mode schakelaar:**
 - de band stopt aan het einde van elke kant.
 - weergave (+ opname voor deck B) van beide kanten van de cassette. De band stopt aan het einde van de tweede kant.
 - continu afspelen van beide kanten van de cassette
 - continu afspelen van beide kanten van de cassettes in deck A en deck B
- 11 **RECORD CANCEL** – beëindigen en wissen van een lopende opname. Het deck spoelt terug naar het begin van de opname waarna het naar de opname-pauzestand schakelt.
- 12 **Cassettehouder B** – voor afspelen en opnemen in beide richtingen
- 13 **OPEN** – openen en sluiten van de cassettehouder 11 van deck B.
- 14 **PHONES** – aansluiting voor stereo hoofdtelefoon.
Op deze bus kunt u een hoofdtelefoon met 6,3-mm stekker aansluiten.
- 15 **Bedieningstoetsen voor deck A en deck B**
 - – snel spoelen in de tegenovergestelde richting van de bandlooprichting of zoeken naar vorige nummers indien deze toets kort ingedrukt wordt tijdens het afspelen.
 - **STOP** – stoppen van de cassette.
 - **PLAY** – starten van het weergeven.

- – snel spoelen in de bandlooprichting of zoeken naar volgende nummers indien deze toets kort ingedrukt wordt tijdens het afspelen.
- **CHANGE SIDE** – omdraaien van de bandlooprichting van het spelende deck (A of B) of omdraaien van de bandlooprichting van beide decks als deze in de STOP stand staan. Als het apparaat ingeschakeld wordt, worden automatisch de laatst geselecteerde richtingen gekozen.
- 16 **RECORDING**
 - **RECORD** – starten van een opname
 - **MUTE** – opnemen van een pauze (stille passage).
 - **PAUSE** – voorbereiden of onderbreken van een opname.
- 17 **APPEND** – zoeken van een lege ruimte van 20 seconden op de cassette in deck B geschikt voor opnemen.
- 18 **DUBBING**
 - **NORMAL** – kopiëren van deck A naar deck B op normale snelheid
 - **FAST** – kopiëren van deck A naar deck B op hoge snelheid
 - **CD SYNC.** – synchroon starten van deck B en een CD-speler (aangesloten op de ESI BUS-aansluitingen) bij het opnemen van een Compact Disc.

DISPLAY



Het display toont:

- – als het continu afspelen van beide kanten van de cassettes in deck A en deck B gekozen is.
- – bandteller van deck A en deck B.
- **DOLBY B/C** – als de Dolby NR B/C ruisonderdrukking ingeschakeld is.
- **AUTO BIAS** – tijdens de automatische BIAS procedure
- **MUTE** – tijdens het opnemen van een pauze (stille passage).
- **RECORD** – tijdens het opnemen of kopiëren. Knippert in de RECORD PAUSE stand
- **CD SYNC.** – tijdens synchroonopname van een CD.
- **DUBBING** – tijdens kopiëren op normale snelheid
- **HI SPEED DUBBING** – tijdens kopiëren op hoge snelheid
- **DECK A/B** – geeft aan dat de teller op het display telt voor deck A of voor deck B, knippert als COUNTER MEMO geactiveerd wordt.
- **Signaalsterkte-indicators** – geeft de signaalsterkte aan. Deze signaalsterkte kan met de REC BALANCE en REC LEVEL regelaars aangepast worden.

IN- EN UITSCHAKELEN

- Druk de POWER STANDBY/OFF-toets **1** in om het deck in te schakelen.
- Druk deze toets opnieuw in om het deck uit te schakelen.
- Als de netstekker op de versterker is aangesloten, wordt het deck uitgeschakeld zodra u de versterker uitschakelt.

AUTOMATISCHE BANDKEUZE

Als een cassette in de cassettehouder wordt gelegd, kiest het deck na het sluiten van de cassettehouder automatisch het bandtype van de cassette: Fe, Cr of Me (IEC I, IEC II, IEC IV). Er kan geen cassette-actie gestart worden indien er geen cassette in de cassettehouder gelegd is.

WEERGEVEN

Weergeven van één kant (deck A of B)

- Open de cassettehouder van het gewenste deck met de desbetreffende OPEN toets.
- Plaats een bespeelde cassette met de open zijde naar onder in de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Kies  met de reverse mode toets **10**.
- Schakel bij een cassette opgenomen met Dolby NR het Dolby NR-systeem in **9**.
- Kies de afspelerichting met de CHANGE SIDE toets.
De afspelerichting wordt met de rode indicators **FRONT** en **BACK** weergegeven.
- Druk op PLAY  (deck A of B) om het weergeven te starten.
De groene indicator boven de PLAY  toets licht op.
Het deck speelt één kant van de cassette en stopt automatisch aan het eind van deze kant.
- Om het weergeven eerder te stoppen drukt u op STOP .
- Druk op PLAY  om de weergave te vervolgen

Weergeven van beide kanten (deck A of B)

- Als u beide kanten van de cassette wilt weergeven, ga dan te werk zoals beschreven onder 'Weergeven van één kant' maar kies  met de reverse mode toets **10**.
Het deck speelt beide kanten van de cassette en stopt automatisch aan het eind van de tweede kant.

CONTINUE WEERGAVE

Continue weergave met twee cassettes (deck A en B)

- Plaats een bespeelde cassette in beide cassettehouders zoals eerder beschreven.
- Sluit de cassettehouders.
- Kies  met de reverse mode toets **10**.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby NR systeem **9** in.
- Kies de afspelerichting van deck A met de CHANGE SIDE toets.
- Druk nu op de PLAY  toets van deck A.
- Beide kanten van de cassette in deck A worden nu afgespeeld en daarna beide kanten van de cassette in deck B.
- Hierna begint de cassette in deck A weer en beide cassettes worden continu afgespeeld (maximaal 3x per cassette).
- Druk op STOP  van het spelende deck als u de continu weergave wilt stoppen.

N.B.

Als u met deck B wilt beginnen, kies dan eerst de afspelerichting van deck B met de CHANGE SIDE toets en druk op de PLAY  van deck B.

Continue weergave met één cassette (deck A of B)

- Plaats een bespeelde cassette in een cassettehouder zoals eerder beschreven.
- Sluit de cassettehouder.
- Kies  met de reverse mode toets **10**.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby NR systeem **9** in.
- Kies de afspelerichting met de CHANGE SIDE toets (deck A of B).
- Druk nu op de PLAY  toets (van deck A of B).
- Het deck blijft beide kanten van de cassette afspelen (maximaal 6x) tot u op de STOP  toets van het spelende deck drukt.

SNEL VOORUIT- OF TERUGSPOELEN VAN EEN CASSETTE

- Gebruik de FORWARD  toetsen voor het snel spoelen van een cassette in de afspelerichting
- Gebruik de BACKWARD  toetsen voor het snel spoelen van een cassette in de tegenovergestelde richting.
Een knipperende (4x per seconde) groene indicator boven de PLAY toetsen geeft de spoelrichting aan.
Als u deze toetsen **tijdens het afspelen** ingedrukt houdt, wordt het spoelen voortgezet zo lang als u de toets ingedrukt houdt. Het afspelen start weer als de toets losgelaten wordt.

RECHTSTREEKS KIEZEN VAN EEN NUMMER

Met de toetsen  en  kunt u een of meer nummers overslaan en rechtstreeks het gewenste nummer kiezen. Dit kunt u doen door kort op deze toetsen te drukken **tijdens het afspelen**.

Tot 15 nummers kunnen worden overgeslagen, zowel op- als aftellend. Voorwaarde is wel dat de nummers gescheiden zijn door een stille passage van ten minste 4 seconden.

- Druk meerdere malen op  of  tot het gewenste nummer op het display verschijnt.
- De band wordt naar het gekozen nummer gespoeld en daarna start het afspelen automatisch.
- Elke keer wanneer een nieuw nummer wordt gevonden tijdens het spoelen laat het display (gedurende 2 seconden) zien hoeveel nummers er nog overgeslagen moeten worden.

Opmerking: Soms kan het deck een zeer zwakke passage in een nummer voor een stille passage houden.

OPNEMEN (deck B)

Opnemen op twee kanten van een cassette

- Open de cassettehouder **12** door op OPEN **13** te drukken.
- Schuif een niet tegen opnemen beveiligde cassette met de open zijde naar onder in de houder.
- Sluit de cassettehouder.
- Schakel, indien gewenst, het Dolby NR-systeem in met de toets **9**.
- Kies op de versterker de geluidsbron waarvan u wilt opnemen.
- Druk op PAUSE **16** om het deck in de opname/pauzestand te zetten.
- Kies $\square$ met de reverse mode toets **10**.
- Laat het apparaat waarvan u wilt opnemen spelen en stel intussen de opneemsterkte met de REC LEVEL-regelaar **7** zo in dat de opneemsterkte-indicators in het display tijdens passages meteen gemiddelde geluidsterkte tot aan 0 dB oplichten. Bij luide passages zijn uitschieters tot +2 dB normaal.
- Sterkteverschillen tussen het linker- en rechterkanaal kunt u corrigeren met de REC BALANCE-regelaar **5**.
- Kies de bandlooprichting met de CHANGE SIDE key.
De richting wordt met de rode indicators **FRONT** en **BACK** weergegeven.
- Druk op de RECORD toets om het opnemen te starten. Op het display verschijnt **RECORD**.
- Controleer van tijd tot tijd de opneemsterkte en regel haar zonodig geleidelijk bij.
- U kunt het opnemen tijdelijk onderbreken door op PAUSE te drukken. Om weer door te gaan drukt u op RECORD.
- Het deck stopt automatisch als de beide kanten van de cassette vol zijn.
- Om het opnemen eerder te stoppen drukt u op STOP $\blacksquare$.

Opnemen op één kant van een cassette

- Als u slechts op één kant van de cassette wilt opnemen, kies dan $\square$ met de reverse mode toets **10**.

Auteursrechten

Opnemen of kopiëren is alleen geoorloofd als u geen inbreuk maakt op auteursrechten of andere rechten van derden.

DOLBY HX PRO HEADROOM UITBREIDINGSSYSTEEM

Het ingebouwde HX PRO systeem verbetert de opnamekwaliteit. Dolby HX PRO varieert de voormagnetisatiestroom afhankelijk van de sterkte van het hoogfrequente signaal. Dit voorkomt dat de band wordt overstuurd door te sterke hoogfrequent-signalen.

HX Pro is geen ruisonderdrukkingssysteem aangezien het uitsluitend tijdens het opnemen werkt en geen decodering vereist is. Dit betekent dat een cassette opgenomen met HX PRO op elk ander cassettedeck kan worden afgespeeld met behoud van de voordelen van het HX PRO systeem.

KOPIËREN (van deck A naar B)

- Open de cassettehouders **3** (deck A) en **12** (deck B) met de OPEN toetsen **2** en **13**.
- Plaats de *bespeelde* cassette in de cassettehouder van deck A met de open zijde onder; sluit hierna de cassettehouder.
- Plaats een cassette welke *niet* is beschermd tegen opname in de cassettehouder van deck B met de open zijde onder en sluit de cassettehouder.
- Kies de bandlooprichting voor deck A en deck B met de respectieve CHANGE SIDE toetsen.
- Kies de gewenste reverse mode ($\square$ of $\square$) met de reverse mode toets **10** om een enkele of dubbelzijdige kopie te maken.
- Start de kopieer-opname door op één van de DUBBING toetsen **18** te drukken:
 - NORMAL, voor kopiëren met normale snelheid.
Op het display verschijnt **DUBBING**.
 - FAST, voor kopiëren met hoge snelheid.
Op het display verschijnt **HI SPEED DUBBING**.
 - De Dolby NR ruisonderdrukking wordt automatisch meegekopieerd van de originele cassette.
- Druk op STOP $\blacksquare$ om het kopiëren op elk gewenst moment te beëindigen.
- Beide decks stoppen dan gelijktijdig.

N.B.: Tijdens het kopiëren (van deck A naar deck B op normale of hoge snelheid) is het niet mogelijk de opneemsterkte en de balans tussen het linker en het rechterkanaal aan te passen.

Tijdens het kopiëren kunt u naar elke andere bron luisteren.

STILLE OPNAME (deck B)

- Om het opzoeken van een passage met ◀◀ of ▶▶ te vergemakkelijken, kunt u door éénmaal op **RECORDING MUTE 16** te drukken een stille opname van 4 seconden maken.
- Als u **RECORDING MUTE** ingedrukt houdt, duurt de stille opname tot u de toets loslaat.
Ongewenste passages, zoals aankondigingen, kunnen zo worden weggelaten.
Tijdens het maken van een stille opname verschijnt **MUTE** op het display.

Opmerking: Een stille opname kan alleen tijdens het opnemen gemaakt worden. Bij het kopiëren (NORMAL, HIGH of CD SYNC) is het maken van een stille opname niet mogelijk.

ONDERBREKEN VAN EEN OPNAME

Als u tijdens het opnemen op de toets **RECORD CANCEL 11** drukt, wordt de opname gestopt en de band teruggespoeld tot een stille passage van ca. 4 seconden wordt gevonden. Het deck schakelt hierna in de opname-pauze-stand.

ZOEKEN VAN LEGE RUIMTE (deck B)

- Voor het zoeken van een lege ruimte van ten minste 20 seconden die geschikt is voor opnemen drukt u op de toets **APPEND 17**.
- De cassette in deck B wordt vooruitgespoeld tot een lege ruimte van 20 seconden is gevonden.
Daarna wordt de band teruggespoeld tot het begin van de lege ruimte; vervolgens schakelt het deck naar de opname-pauze stand.

DIGITALE TELLER

De digitale teller wordt gebruikt voor deck A en deck B

COUNTER MODE

- Met de **COUNTER MODE** toets kunt u 3 verschillende standen voor het display kiezen:
 - Bandteller
Het display toont b.v.: 2345
 - Totale verstreken speelduur
Het display toont b.v.: 23:45 (+ **TIME** indicatie)
 - De verstreken speelduur van het huidige nummer
Het display toont b.v.: 02:45 (+ **TRACK** indicatie)

COUNTER RESET

- Door op de toets **COUNTER RESET** te drukken zet u de teller terug op 0000 of 00:00.
Alleen de gekozen display mode wordt naar 0000 teruggedzet. De status van de andere display modes en van de teller van het andere deck blijven in het geheugen staan.
- Alle 3 display modes worden op 0 gezet:
 - als de cassettehouder gesloten wordt;
 - elke keer als de bandlooprichting omgekeerd wordt (automatisch of handmatig)

COUNTER SELECT

- U kunt de teller voor deck A of deck B selecteren met de **COUNTER SELECT** toets.
- De indicatie **DECK A** of **DECK B** verschijnt op het display.

COUNTER MEMO (alleen als de bandteller geselecteerd is)

- Als u op de toets **COUNTER MEMO** drukt wordt de tellerstand van dat moment vastgelegd in het geheugen. Op het display verschijnt **MEMO**.
- Bij het snel terugspeelen van de band met **BACKWARD** ◀◀ stopt de band bij de vastgelegde tellerstand.

SYNCHROON KOPIËREN VAN CD'S

Als de ESI BUS-aansluitingen van een CD-speler en het cassette-deck rechtstreeks of via een HiFi-systeem verbonden zijn, kunt u het starten van een opname en van een CD of een programma daarvan synchroniseren.

- Leg een cassette in deck B en maak de CD-speler klaar voor afspelen.
- Schakel indien gewenst het Dolby NR systeem in 9.
- Druk op de toets **CD SYNC 18**. De CD begint te spelen.
- Op het deck beginnen de indicators **CD SYNC** en **RECORD** te knipperen.
- Stel de opneemsterkte met de **REC LEVEL**-regelaar 7 zo in dat de opneemsterkte-indicators in het display tijdens passages met een gemiddelde geluidsterkte tot aan 0 dB oplichten. Bij luide passages zijn uitschieters tot +2 dB normaal.
- Sterkteverschillen tussen het linker- en rechterkanaal kunt u corrigeren met de **REC BALANCE**-regelaar 5.
- Kies na het instellen van de opneemsterkte de bandlooprichting voor deck B met de **CHANGE SIDE** toets en druf. op **RECORD 16** om het opnemen te starten.
De **CD SYNC** en **RECORD** indicators lichten op.
- De CD-speler keert terug naar het begin van de CD of het programma en gaat daar in de pauzestand.
- Het opnemen begint en na 7 seconden begint de CD te spelen. Door deze vertraging begint de opname pas na de aanloopband.
- Tussen de opgenomen nummers worden automatisch stille passages van 4 seconden ingevoegd.
- Het kopiëren stopt aan het einde van de eerste of tweede kant van de cassette of als de CD is afgelopen.
- Om eerder te stoppen drukt u op de **STOP**-toets van het deck of de CD-speler.

Opmerking: Als tijdens het kopiëren naar standby wordt geschakeld, wordt het kopiëren ongedaan gemaakt.

CD dubbing zonder ingegeven bandlengte

Heeft u ⇨ gekozen en bereikt de band het einde midden in een bepaald nummer, dan herhaalt de CD speler dat nummer vanaf het begin op kant twee van de cassette.

CD dubbing met ingegeven bandlengte

Als u de bandlengte van de cassette hebt vastgelegd met de **EDIT** toets op de CD speler, dan laat het display zien welke nummers op kant A van de cassette passen. Na het laatste nummer wordt een stille passage opgenomen en de resterende nummers worden op kant B van de cassette opgenomen. (mits u ⇨ heeft gekozen).

AUTO BIAS

Uw cassette deck is in de fabriek ingesteld voor het optimaal opnemen op de 3 tape standards: IEC I, II en IV. Helaas verschilt de gevoeligheid van de verkrijgbare cassettes enigszins van producent tot producent. Dit cassette deck heeft echter een speciale functie die het mogelijk maakt om automatisch de **BIAS** (voormagnetisatie) aan te passen aan de band die u gebruikt. Hierdoor wordt een optimale geluidskwaliteit bereikt.

- Leg een een niet tegen opnemen beveiligde cassette in Deck B.
- Houd de **AUTO BIAS** toets langer dan 2 seconden ingedrukt. Het cassette deck start nu automatisch het aanpassingsproces. Als dit proces afgelopen is keert het deck terug naar de oorspronkelijke positie.
- Het kan zijn dat het cassette deck niet de optimale **BIAS** vindt voor sommige cassettes. In dat geval knippert de **AUTO BIAS** indicatie op het display, en wordt de **BIAS** zo goed mogelijk aangepast.
- De **BIAS** instelling wordt teruggedzet naar de in de fabriek ingestelde waarden elke keer als het apparaat in of uitgeschakeld wordt.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE

Als het cassettedeck via zijn ESI BUS-aansluitingen verbonden is met de ESI BUS-aansluitingen van een HiFi-systeem (bijvoorbeeld Philips 900 serie) en de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd wordt, ontstaat er een extra interne communicatie tussen de verschillende componenten van het systeem.

Het gehele systeem kan dan op afstand worden bestuurd via de ontvanger in de versterker.

Bovendien zijn dan de functies AUTOMATIC SOURCE SELECTION (automatische bronkeuze) en AUTOMATIC STOP (automatische stop) - zie onder - beschikbaar.

AUTOMATISCHE BRONKEUZE

Als de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd is, wordt het cassettedeck automatisch geselecteerd als u op CD SYNC. of PLAY ► drukt.

AUTOMATISCHE STOP

Als de AUTO SELECT-functie op de versterker geactiveerd is, stopt het cassettedeck automatisch met weergeven als u een andere geluidsbron kiest.

Schakelt u tijdens het luisteren naar het deck bijvoorbeeld over naar TUNER, dan stopt het deck.

STANDBY

- Het cassettedeck naar standby schakelen is alleen mogelijk via de afstandsbediening van het systeem.
- Druk eerst op TAPE van de afstandsbediening en daarna kort op STANDBY.

– Het cassettedeck wordt naar standby geschakeld.

- Als u STANDBY langer dan 1 seconde ingedrukt houdt gaat het hele systeem naar standby.

Alle indicators van het systeem doven dan, uitgezonderd de standby-indicator op de versterker. Als de AUTO SELECT-functie geactiveerd is blijft de indicator van die toets ook branden.

Opmerking: Als het hele systeem tijdens het opnemen naar standby geschakeld wordt, wordt de opname of het kopiëren ongedaan gemaakt.

- Door op TAPE van de versterker of de afstandsbediening te drukken wordt het cassettedeck weer geactiveerd.
- Het wordt ook weer geactiveerd als u op DUBBING (NORMAL; FAST, CD SYNC.), STOP ■, PLAY ►, BACKWARD ◀◀, FORWARD ▶▶, of PAUSE van het deck drukt.

SYSTEEM TIMER

Door het aansluiten van het cassettedeck op een timer kunt u opnemen en weergeven automatisch laten starten en stoppen.

- Als de tuner van uw Philips HiFi 900-systeem (bijvoorbeeld de FT930) voorzien is van een timer, moeten de ESI BUS-aansluitingen onderling verbonden zijn.
- Stel de timer in en schakel het cassettedeck in.
- Maak het cassettedeck klaar voor opnemen of weergeven (zie OPNEMEN of WEERGEVEN).
- Stop beide decks.
- Op de ingestelde tijd begint deck B met opnemen of weergeven (mits een cassette in deck B geplaatst is).
- Als er geen cassette in deck B geplaatst is, wordt automatisch deck A gekozen en begint het afspelen op de ingestelde tijd.

AFSTANDSBEDIENING

Als de ESI BUS-aansluitingen onderling doorverbonden zijn, kunt u met de afstandsbediening van uw Philips systeem (900 serie) de volgende cassettedeck-functies sturen:

- **TAPE** - bronkeuze.
- **DECK A/B** - kiezen van deck A of B
- **►►** - snel spoelen in de afspeelrichting.
- **◀◀** - snel spoelen in de tegenovergestelde richting.
- **PLAY** - starten van het weergeven.
- **RECORD** - starten van het opnemen.
- **STOP** - stoppen van opnemen of weergeven.
- **PAUSE** - kortstondig onderbreken van het opnemen of weergeven.
- **MODE** - kiezen van de reverse mode
- **STANDBY** - naar standby schakelen.

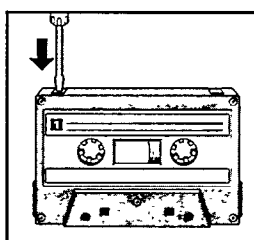
- Druk bij gebruik van de afstandsbediening eerst op TAPE voor het kiezen van de geluidsbron.
- Kies nu DECK A of DECK B en druk vervolgens op de toets van de gewenste functie.

ONDERHOUD

- Zet het deck nooit langdurig in de volle zon of op plaatsen waar hoge temperaturen kunnen voorkomen, zoals bij verwarmingsapparatuur.
- Stel het deck niet bloot aan vocht of regen.
- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van het deck.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

Compact cassettes

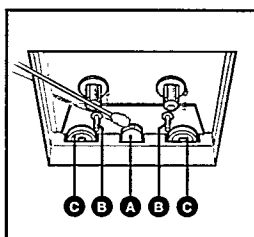
- De band in de cassettes is aan beide einden met aanloopband vastgezet. Daardoor wordt aan het begin en einde van de cassette 6 à 7 seconden niets opgenomen.



U kunt het per ongeluk wissen van een opname voorkomen door het linker nokje in de rug van de cassette uit te breken. Op die kant van de cassette kunt u dan geen opname meer maken. Door met een stukje plakband de opening af te dekken heft u die beveiliging weer op.

- Berg een cassette na gebruik op in het bijbehorende doosje. Bewaar uw cassettes bij kamertemperatuur en zet ze niet in de zon of te dicht bij magneten of transformatoren van bijvoorbeeld recorders, radio's, TV's en luidsprekerboxen.

Onderhoud van het recordermechanisme



- Na ongeveer 15 uur gebruik moeten de koppen (A), de aandrijfas (B) en de aandrukrol (C) worden gereinigd.
- U kunt ze schoonmaken met een wattenstaafje bevochtigd met wat alcohol. Het deck mag hierbij niet op het lichtnet zijn aangesloten.

– Het aandrijfmechanisme mag NIET worden gesmeerd!

TAPE TRANSPORT: Twin solenoid electronic autoreverse

Cassette system:.....Analog Compact Cassette
Motor type:.....DC/DC servo 2x
Tape travel speed:4.76 cm/sec.
Speed tolerance (max. speed variation):< 2%
Wow and flutter:.....0.1% JIS WRMS

HEADS: Super-hard Metal Alloy recording playback heads and dual-gap ferrite erase head

Frequency response according to:	IEC	NAB
for metal tape (type IV):	40-16,000 Hz	40-17,000 Hz
for CrO ₂ tape (type II):	40-16,000 Hz	40-17,000 Hz
for normal tape (type I):	40-15,000 Hz	40-16,000 Hz
S/N ratio (without Dolby NR) acc. to:	IEC/DIN	NAB
for metal tape (type IV):	58 dB	59 dB
for CrO ₂ tape (type II):	58 dB	59 dB
for normal tape (type I):	57 dB	58 dB
Improvement of S/N ratio		
with Dolby B NR at 5 kHz:		10 dB
with Dolby C NR at 1 kHz:		18 dB
Channel separation at 1 kHz:		35 dB
FM pilot suppression:		30 dB
Distortion at max. level (CrO ₂):		< 1.8%

CONNECTION SOCKETS

Line in, Cinch-type:75 mV at 47 kOhm
Line out, Cinch-type:450 mV (Zo=2.5 kOhm)
Headphone:Impedance 8 - 600 Ohm
Remote control:.....ESI BUS, 2 x cinch

POWER SUPPLY

Mains voltages:.....according to type plate
Mains frequencies:50 and 60 Hz without conversion
Power consumption:15 W
Electrical requirements:.....IEC 65

CABINET, GENERAL

Material, finish:metal and polystyrene
Dimensions (w x h x d):.....435 x 140 x 300 mm approx.
Weight:6 kg
Accessories:2 pairs Cinch Cable

These specifications are subject to modification without notice

RECYCLING

Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

1. All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
 - cardboard (box)
 - expandable polystyrene (buffer)
 - polyethylene (bags, protective foam sheet)
2. Your set consists of materials which can be recycled if dis-assembled by a specialized company.
3. **Note:** Switching off the standby mode overnight will save energy.

TRANSPORT DE BANDE: Double autoreverse électromagnétique

Type de cassette :Cassette compacte
Type de moteur :DC/DC servo 2x
Vitesse de défilement de la bande :4,76 cm/s.
Tolérance de la vitesse (variation max. de la vitesse) :<2%
Pleurage et scintillement :0,1% JIS WRMS

TETES: Têtes pour enregistrement et lecture en alliage métallique extra dur et tête d'effacement ferrite à double écartement

Réponse en fréquences conformément aux normes :

	CEI	NAB
bande métal (type IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
bande chrome (type II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
bande normale (type I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz

Rapport signal/bruit (sans Dolby NR) conformément aux normes:

	IEC/DIN	NAB
bande métal (type IV):	58 dB	59 dB
bande chrome (type II):	58 dB	59 dB
bande normale (type I):	57 dB	58 dB

Amélioration du rapport signal/bruit :

avec Dolby B NR à 5 kHz:10 dB
avec Dolby C NR à 1 kHz:18 dB
Séparation des voies à 1 kHz:35 dB
Suppression pilote FM:30 dB
Distorsion à niveau max. (CrO₂):< 1,8%

BRANCHEMENT PRISES (avec indice de sensibilité)

Entrée ligne, type CINCH:75 mV à 47 kOhm
Sortie ligne, type CINCH:450 mV (Zo=2,5 kOhm)
Casque:Impédance 8 - 600 Ohm
Télécommande:ESI BUS 2x Cinch

ALIMENTATION

Tensions secteur :reportez -vous à la plaquette signalétique
Fréquences secteur:50 et 60 Hz sans conversion
Consommation:15 W
Conditions électriques requises:CEI 65

BOITIER, GENERALITES

Finition matériel:métal et polystyrene
Dimensions (w x h x d):435 x 140 x 300 mm approx.
Poids:6 kg approx.
Accessoires:2x2 Cinch câbles

caractéristiques techniques sauf modifications éventuelles

RÉCYCLAGE

Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

1. Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau:
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)
2. Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.
3. **Remarque:** Le fait de mettre le mode de veille hors tension pendant la nuit est un bon moyen d'économiser l'énergie.

ANTRIEBSSYSTEM zweifache Solenoidelektronik autoreverse

Kassettensystem:Kompakt-Kassette
Motortyp:DC/DC servo 2x
Bandlaufgeschwindigkeit:4,76 cm/Sek.
Geschwindigkeitstoleranz (max. Abw. v. Sollgeschw.): ...< 2%
Gleichlaufschwankungen0,1% JIS WRMS

TONKÖPFE: Super-hard Metal Alloy Aufnahme- und Wiedergabeköpfe und Ferrit-Löschkopf mit doppeltem Luftspalt

Frequenzgang nach:	IEC	NAB
für Metal-Kassetten (Typ IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
für CrO ₂ -Kassetten (Typ II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
für normale Kassetten (Typ I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz

Störabstände
(ohne Dolby) nach:

	IEC/DIN	NAB
für Metal-Kassetten (Typ IV):	58 dB	59 dB
für CrO ₂ -Kassetten (Typ II):	58 dB	59 dB
für normale Kassetten (Typ I):	57 dB	58 dB

Verbesserung der Störabstände
mit Dolby B bei 5 kHz:10 dB
mit Dolby C bei 1 kHz:18 dB
Kanaltrennung bei 1000 Hz:35 dB
UKW-Pilottonunterdrückung:30 dB
Verzerrungen bei max. Pegel (CrO₂):< 1,8%

ANSCHLUßBUCHSEN (mit Empfindlichkeitswerten)

Line in, Cinchbuchse:75 mV bei 47 kOhm
Line out, Cinchbuchse:450 mV (Z₀=2,5 kOhm)
Kopfhörer:Impedanz 8 - 600 Ohm
Fernbedienung:ESI BUS 2 x Cinchkabel

NETZTEIL

Netzspannung:Laut Typenschild
Netzfrequenz:50 und 60 Hz ohne Umwandlung
Leistungsaufnahme:15 W
Elektrische Anforderungen:IEC 65

GEHÄUSE, ALLGEMEIN

Material, Ausführung:metal und polystyrene
Abmessungen (B x H x T):435 x 140 x 300 mm approx.
Gewicht:6 kg approx.
Zubehör:2 x Cinchkabelpaare

Änderungen vorbehalten

RECYCLING

Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend der örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

1. Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
 - Wellpappe (Schachtel)
 - expandierbares Polystyrol - Styropor® (Puffer)
 - Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien)
2. Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.
3. **Anmerkung:** Durch das Abschalten der Betriebsbereitschaft (Standby) in der Nacht sparen Sie Energie.

BANDTRANSPORT: Solenoid elektronisch autoreverse

Cassettesysteem:Compact cassette
Motortype:DC/DC-servo
Bandsnelheid:4,76 cm/sec.
Snelheidstolerantie (max. snelheidsafwijking):<2%
Jengel:0,1% JIS WRMS

KOPPEN: Super long-life opname/weergave-koppen en dubbelspletige ferriet wiskop

Frequentiebereik volgens:	IEC	NAB
bij metal-cassettes (type IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
bij CrO ₂ -cassettes (type II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
bij ferro-cassettes (type I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz

Signaal/ruisverhouding
(zonder Dolby NR) volgens:

	IEC/DIN	NAB
bij metal-cassettes (type IV):	58 dB	59 dB
bij CrO ₂ -cassettes (type II):	58 dB	59 dB
bij ferro-cassettes (type I):	57 dB	58 dB

Verbetering van de signaal/ruisverhouding
met Dolby B NR bij 5 kHz:10 dB
met Dolby C NR bij 1 kHz:18 dB
Kanaalscheiding bij 1 kHz:35 dB
FM onderdrukking:30 dB
Vervorming bij max. niveau (CrO₂):<1,8%

AANSLUITINGEN (met gevoeligheidswaarden)

Lijn in, type Cinch:75 mV bij 47 kOhm
Lijn uit, type Cinch:450mV (Z₀=2,5 kOhm)
Hoofdtelefoon:impedantie 8-600 Ohm
Afstandsbediening:ESI BUS, 2x Cinch

NETVOEDING

Netspanning:Zie typeplaatje
Frequenties:50 en 60 Hz zonder conversie
Opgenomen vermogen:15 W
Elektrische veiligheidsvoorschriften:IEC 65

BEHUIZING, ALGEMEEN

Materiaal en afwerking:metaal en polystyrene
Afmetingen:ca. 435 x 140 x 300 mm
Gewicht:ca. 6 kg
Accessoires:2 paar Cinchkabels

Wijzigingen voorbehouden

RECYCLING

Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

1. Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is.
 - karton (doos)
 - polystyreen-schuim (buffer)
 - polyethyleen (zakken, plastic folie)
2. Het apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden.
3. **Opmerking:** U spaart energie als u 's nachts de stand-by stand uitschakelt.

TRANSPORTE DE LA CINTA: Doble, electrónico de solenoide, con inversión automática

Sistema de casete:.....Casete compacta
Tipo de motor:.....CC/CC servo 2x
Velocidad de la cinta:.....4,76 cm/seg.
Tolerancia de velocidad (máx. variación de velocidad):< 2%
Fluctuación y trémolo:.....0,1% JIS WRMS

CABEZAS: cabezas de reproducción y grabación de aleación metálica superdura; cabeza de borrado de ferrita, de doble separación

Respuesta de frecuencia según:	IEC	NAB
para cinta de metal (tipo IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
para cinta de CrO2 (tipo II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
para cinta normal (tipo I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz
Relación S/N (sin Dolby NR) según:	IEC/DIN	NAB
para cinta de metal (tipo IV):	58 dB	59 dB
para cinta de CrO2 (tipo II):	58 dB	59 dB
para cinta normal (tipo I):	57 dB	58 dB
Mejora de la relación S/N		
con Dolby B NR a 5 kHz:	10 dB	
con Dolby C NR a 1 kHz:	18 dB	
Separación de canales a 1000 Hz:	35 dB	
Supresión de piloto de FM:	30 dB	
Distorsión a nivel máximo:	< 1,8%	

BORNES DE CONEXION

Entrada, tipo Cinch:.....75 mV a 47 kOhm
Salida, tipo Cinch:.....450 mV (Zo=2,5 kOhm)
Auricular:.....Impedancia 8 - 600 Ohm
Mando a distancia:.....ESI BUS 2x Cinch

ALIMENTACION

Tensión de la red :según la placa de tipo
Frecuencias de la red:.....50 y 60 Hz sin conversión
Consumo de potencia:.....15 W
Requerimientos eléctricos:.....IEC 65

CARCASA EN GENERAL

Material, acabado:.....metal + polystyrene
Dimensiones (an x al x pr):435 x 140 x 300 mm aprox.
Peso:.....6 kg aprox.
Accesorios:.....2x cable de conexión Cinch

Sujetas a modificación

RICICLAJE

Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
- Observación:** La desconexión del modo de espera durante la noche supondrá un ahorro de energía.

TRASPORTO DEL NASTRO:

Twin solenoidale elettronicamente autoreverse

Sistema di cassette:.....Compact cassette
Tipo di motore:.....CC/CC servo 2x
Velocità del nastro:.....4,76 cm/sec
Tolleranza di velocità (max. differenza nella velocità):< 2%
Wow and flutter:.....0,1% JIS WRMS

HEADS: testine di registrazione/riproduzione super long-life e testine di cancellazione di ferrite a doppia fessura

Gamma di frequenza secondo:	IEC	NAB
cassette metal (tipo IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
cassette CrO2 (tipo II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
cassette FERRO (tipo I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz
Rapporto segnale/disturbi (senza Dolby NR) secondo:	IEC/DIN	NAB
cassette metal (tipo IV):	58 dB	59 dB
cassette CrO2 (tipo II):	58 dB	59 dB
cassette FERRO (tipo I):	57 dB	58 dB
Miglioramento del rapporto segnale/disturbo		
con Dolby B NR a 5 kHz:	10 dB	
con Dolby C NR a 1 kHz:	18 dB	
Separazione dei canali a 1 kHz:	35 dB	
Soppressione del fischio in FM:	30 dB	
Distorsione a livello massimo:	< 1,8%	

COLLEGAMENTI

Ingresso di linea, tipo Cinch:.....75 mV a 47 kOhm
Uscita di linea, tipo Cinch:.....450 mV (Zo=2,5 kOhm)
Cuffia:.....Impedenza 8 - 600 Ohm
Telecomando:.....ESI BUS 2x Cinch

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Tensione di rete:.....ved la targhetta
Frequenza di rete:.....50 e 60 Hz senza conversione
Potenza assorbita:.....15 W
Norme di sicurezza:.....IEC 65

MOBILE, GENERALITÀ

Materiale e rifinitura:.....metallo e polistirene
Dimensioni :.....ca. 435 x 140 x 300 mm
Weight:.....6 kg circa
Accessori:.....2 x cavo Cinch

Con riserva di modifiche

RICICLAGGIO

Per lo smaltimento di materiali di imballaggio, delle pile scariche e del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
 - cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (protezione)
 - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata
- Nota:** Spegnerlo di notte il modo standby, se ottiene un notevole risparmio di energia.

BÅNDTRANSPORT Dobbelt solenoid elektronisk autoreverse

Kassette systemKompakt Kassette
Motor type.....DC/DC servo
Båndhastighed.....4,76 cm/sek
Hastighedsvariation.....< 2%
Wow & flutter.....0,1 % JIS WRMS

TO NEHOVEDER Super hård Metal Alloy optage/gengive hoveder og dobbelt spalte ferrit slettehoved

Frekvensområde:	DIN	NAB
Metal bånd type IV:	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
CrO2 bånd type II:	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
Normal bånd type I:	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz
Signal/støjforhold:	DIN	NAB
Metal bånd type IV:	58 dB	59 dB
CrO2 bånd type II:	58 dB	59 dB
Normal bånd type I:	57 dB	58 dB
Forbedret S/N		
Med Dolby B NR ved 5 kHz	10 dB	
med Dolby C NR ved 1 kHz	20 dB	
Kanalseparation ved 1 kHz	35 dB	
FM pilottone undertrykkelse	30 dB	
Forvrængning ved maksimum. niveau (CrO ₂)	< 1,8 %	

TILSLUTNINGEBØSNINGER

Linie ind, Phono type75 mV/47 kOhm
Linie ud, Phono type450 mV/2,5 kOhm
Hovedtelefon.....Impedans 8-600 Ohm
Fjerbetjening.....ESI BUS

STRØMFORSYNING

Lysnetspænding.....I overensstemmelse med type mærkaten
Netfrekvens50 og 60 Hz uden omstilling
Effektforbrug15 W
Sikkerhedskrav:IEC 65

KABINET, GENERELT

Materiale.....metal og polystyren
Dimensioner (b x h x d).....435 x 140 x 300 mm ca.
Vægt6 kg ca.
Tilbehør2x 2 Cinch-kabel

Ret til ændringer forbeholdes

GENBRUG AF MATERIALER

Husk at tage hensyn til De regulativer der gælder i Deres område for bortkastning af indpakningsmaterialer, aldrig batterier og gammel apparatet.

- Der er ingen overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at gøre det muligt at sortere emballagen i 3 hovedbestanddele:
 - pap (den yderste kasse)
 - fleksibel polystyrene (buffermateriale)
 - polyethylene (poser og anden beskyttende emballering)
- Apparatet indeholder materialer, der kan genbruges.
- Bemærk:** De sparer energie ved at afbryde standby-funktionen om natten.

BANDTRANSPORT: Dubbelsolenoidelektronik med autoreverse

Kassettsystem:kompaktkasset
Motor typ:DC/DC servo 2x
Bandhastighet.....4,76 cm/sec.
Max hastighetsvariation:< 2%
Svaj:0,1% JIS WRMS

TONHUVUDEN: Super-hard Metal Alloy tonhuvuden och gap ferrite" raderhuvud

Frekvenskurvor enligt:	IEC	NAB
för metal-band (typ IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
för CrO2-band (typ II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
för normal-band (typ I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz
signal/brus-förhållande (utan Dolby NR) enligt:	IEC/DIN	NAB
för metal-band (typ IV):	58 dB	59 dB
för CrO2-band (typ II):	58 dB	59 dB
för normal-band (typ I):	57 dB	58 dB
Förbättring av signal/brus förhållandet		
med Dolby B NR vid 5 kHz:	10 dB	
med Dolby C NR vid 1 kHz:	18 dB	
Kanalseparation vid 1 kHz:	35 dB	
Pilottonsundertryckning:	30 dB	
Distorsion vid maxnivån (CrO ₂):	< 1,8%	

UTTAG

LINE IN, phono-uttag:75 mV / 47 kOhm
LINE OUT, phono-uttag:450 mV/ 2,5 kOhm)
Hörlursuttag:.....Impedance 8 - 600 Ohm
Fjärrkontroll:.....ESI BUS 2x cinch

STRÖMFÖRSÖRJNING

Nätspänning:.....Se typskilt
Nätfrekvens:.....50 eller 60 Hz utan ombyggnad
Effektförbrukning:.....15 W
Säkerhetsföreskrifter:SEMKO och IEC 65

ALLMÄNT

Material:metall och polystyrene
Dimensioner (b x h x d):.....± 435 x 140 x 300 mm
Vikt:± 6 kg
Tillbehör.....2x2 Cinch-kabel

(Rätt till ändringar förbehålles.)

ÅTERANVÄNDNING AV MATERIALER

Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet, förbrukade batterier och din gamla anläggning.

- Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning.
 - kartongpapper (låda)
 - expanderad polystyren (stötupptagare)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)
- Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma.
- Märk:** Om du stänger av med strömbrytaren över natten sparar du energi.

NAUHAN KULJETUS: Solenoidiohjattu elektroniikka

Kasetti:C-kasetti
 Moottori:DC/DC servo 2x
 Nauhanopeus:4,76 cm/sec.
 Nopeuden vaihtelu:maks.:< 2%
 Huojunta:0,1% JIS WRMS

MAGNEETTIPÄÄT: Superhard Metal Alloy toisto- ja tallennuspää; kaksoisilmaraallinen ferriittipoistopää

Taajuusvaste:	IEC	NAB
metallinauha (type IV):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
krominauha (type II):	40-16.000 Hz	40-17.000 Hz
ferronauha (type I):	40-15.000 Hz	40-16.000 Hz
Häiriöetäisyys (ilman Dolby):	IEC/DIN	NAB
metallinauha (type IV):	58 dB	59 dB
krominauha (type II):	58 dB	59 dB
ferronauha (type I):	57 dB	58 dB
Häiriöetäisyyden parannus		
Dolby B 5 kHz:	Ilä 10 dB	
Dolby C 1 kHz:	Ilä 18 dB	
Kanavaerotus 1 kHz:.....	Ilä 35 dB	
Kantoaallon vaimennus:.....	30 dB	
Särö maksimitasoon (Cro2):	< 1,8%	

LIITÄNNÄT

Linjatulo, RCA:75 mV / 47 kOhm
 Linjalähtö, RCA:450 mV (Zo=2,5 kOhm)
 Kuulokkeet:impedanssi 8-600 ohmia
 Kauko-ohjaus:ESI BUS 2x cinch

KÄYTTÖJÄNNITE

Verkkojännite:katso arvokilpi
 Verkkotaajuus:50 - 60 Hz
 Tehontarve:15 W
 Sähköiset vaatimukset:.....IEC 65

YLEISTÄ

Materiaali/viimeistely:metalli ja polystyreeni
 Mitat (l x k x s):noin 435 x 140 x 300 mm
 Paino:noin 6 kg
 Lisätarvikkeet2x2 cinch-johto

(Oikeus muutoksiin varataan.)

KIERRÄTYS

Suosittelemme noudatettavaksi näiden pakkausmateriaalien, vanhojen paristojen ja vanhojen laitteiden hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.

1. Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
 - pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)
2. Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut yhtiö.
3. **Huom:** Katkaisemalla laitteesta valmiustoiminnon yön ajaksi säästät energiaa.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

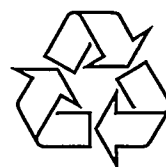
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 94 160
fax (09) 84 97 858**



Printed in Portugal



TCtext YS1293/1